

II

*(Незаконодателни актове)***АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С
МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ**

Единствено оригиналните текстове на ИКЕ на ООН имат правно действие съгласно международното публично право. Статутът и датата на влизане в сила на настоящото правило следва да бъдат проверени в последната версия на документа на ИКЕ на ООН относно статута — TRANS/WP.29/343, който е на разположение на адрес:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29docstts.html>.

Правило № 23 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) — Единни предписания за одобрение на фарове за заден ход и фарове за маневриране на моторни превозни средства и техните ремаркета

Включващо всички текстове в сила до:

Допълнение 19 към първоначалната версия на Правилото — дата на влизане в сила: 15 юли 2013 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

ОБХВАТ

1. Определения
2. Заявление за одобрение
3. Маркировки
4. Одобрение
5. Общи спецификации
6. Интензитет на излъчваната светлина
7. Процедури на изпитване
8. Цвят на излъчваната светлина
9. Съответствие на производството
10. Санкции за несъответствие на производството
11. Окончателно прекратяване на производството
12. Наименования и адреси на техническите служби, отговарящи за провеждане на изпитвания за одобрение, както и на органите по одобряването на типа

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Съобщение
2. Примери на оформление на маркировките за одобрение
3. Фотометрични измервания
4. Минимални изисквания за процедурите на контрол за съответствие на производство
5. Минимални изисквания за вземане на образци от инспектор

0. ОБХВАТ

Настоящото правило се прилага към:

- а) фаровете за заден ход за превозните средства от категории М, N, О и Т⁽¹⁾;
- б) фаровете за маневриране за превозните средства от категории М и N.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящото правило:

- 1.1. „фар за заден ход“ е фарът на превозното средство, предназначен за осветяване на пътя зад превозното средство и за указване на останалите участници в пътното движение, че превозното средство се движи на заден ход или ще започне да се движи на заден ход;
- 1.2. „фар за маневриране“ е фар, използван за допълнително осветяване от страни на превозното средство при бавни маневри;
- 1.3. определенията, дадени в Правило № 48 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на подаване на заявление за одобрение на типа, се прилагат към настоящото правило;
- 1.4. „фарове за заден ход/маневриране от различни типове“ са фарове, които се различават по такива основни признаци като:
 - а) търговското наименование или марка;
 - б) характеристиките на оптичната система (нива на интензитет, ъгли на разпределение на светлината, категория светлинен източник, модул на светлинния източник и т.н.).

Промяната на цвета на светлинния източник или на цвета на даден филтър не представлява изменение на типа;

- 1.5. позоваванията, които се правят в настоящото правило към стандартна (еталонна) нажежаема лампа и към Правило № 37, се отнасят до Правило № 37 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на заявлението за одобрение на типа.

Позоваванията, които се правят в настоящото правило към стандартен (еталонен) светодиоден светлинен източник и към Правило № 128, се отнасят до Правило № 128 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на заявлението за одобрение на типа.

2. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ

- 2.1. Заявлението за одобрение се подава от притежателя на търговското наименование или марка или от негов надлежно упълномощен представител.

По избор на заявителя в него се уточнява дали устройството може да бъде монтирано на превозно средство с различен наклон на базовата ос спрямо базовите равнини на превозното средство и спрямо земната повърхност или може да се върти около базовата ос; тези различни условия на монтиране се указват във формуляра за съобщение.

- 2.2. За всеки тип фар за заден ход или фар за маневриране заявлението се придружава от:

- 2.2.1. достатъчно подробни чертежи (в три екземпляра), които дават възможност за идентификация на типа фар за заден ход или фар за маневриране и показват геометричното положение, в което фарът за заден ход или фарът за маневриране може да бъде монтиран на превозното средство; оста на наблюдение, приета като базова ос при изпитванията (хоризонтален ъгъл $H = 0^\circ$, вертикален ъгъл $V = 0^\circ$); и точката, приета като базов център при споменатите изпитвания. Чертежите показват мястото, предназначено за номера на одобрението и допълнителните символи, спрямо окръжността на маркировката за одобрение.

⁽¹⁾ Както е определено в Консолидираната резолюция за конструкция на превозните средства (R.E.3), документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, параграф 2 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

Освен това височината на монтиране и направлението на базовата ос на фара/фаровете за маневриране се посочват на чертежа спрямо земната повърхност, вертикалната и надлъжната ос;

2.2.2. кратко техническо описание, в което, с изключение на фаровете с незаменяеми светлинни източници, по-специално се посочват:

а) предписаната категория нажежаема лампа; тази категория нажежаема лампа трябва да бъде една от категориите, които се съдържат в Правило № 37 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на заявлението за одобрение на типа; и/или

б) предписаната категория светодиоден светлинен източник; тази категория светодиоден светлинен източник трябва да бъде една от категориите, които се съдържат в Правило № 128 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на заявлението за одобрение на типа; и/или

в) специалния идентификационен код на модула на светлинния източник;

2.2.3. два образца. Ако устройствата не са идентични, но са симетрични и пригодни за монтиране едното от лявата, а другото от дясната страна на превозното средство, двата представени образца могат да бъдат идентични и да бъдат пригодни за монтиране само от дясната или само от лявата страна на превозното средство.

3. МАРКИРОВКИ

Образците на тип фар за заден ход или фар за маневриране, представени за одобрение, трябва:

3.1. да носят търговското наименование или марка на заявителя; тази маркировка трябва да бъде ясно четлива и незаличима;

3.2. с изключение на фаровете с незаменяеми светлинни източници, те трябва да носят ясно четлива и незаличима маркировка, указваща:

а) предписаната категория или предписаните категории светлинен източник, и/или

б) специалния идентификационен код на модула на светлинния източник;

3.3. ако е необходимо с цел предотвратяване на грешка при монтирането на фар за заден ход на превозното средство, да е отбелязана думата „TOP“, маркирана хоризонтално в най-горната част на осветителната повърхност;

3.4. да имат предвидено пространство с достатъчни размери за маркировката за одобрение и за допълнителните символи, предписани в точка 4.3 по-долу; споменатото пространство се отбелязва на чертежа, посочен в точка 2.2.1 по-горе;

3.5. в случай на фарове с незаменяеми светлинни източници или модули на светлинния източник — маркировката за номиналното напрежение или за границите на напрежението и номиналната мощност;

3.6. в случай на фарове с модули на светлинния източник на модулите на светлинния източник трябва да бъде нанесено:

3.6.1. търговското наименование или марка на заявителя; тази маркировка трябва да бъде ясно четлива и незаличима;

3.6.2. специалния идентификационен код на модула; тази маркировка трябва да бъде ясно четлива и незаличима. Този специален идентификационен код се състои от началните букви „MD“ за „MODULE“, следвани от маркировката за одобрение без окръжността, предписана в точка 4.3.1.1 по-долу, и в случай на използване на няколко различаващи се модула на светлинен източник — следвани от допълнителни символи или букви; специалният идентификационен код се отбелязва на чертежите, споменати в точка 2.2.1 по-горе.

Не е задължително маркировката за одобрение да бъде еднаква с маркировката на фара, в който е използван модулът, но двете маркировки трябва да бъдат от един и същ заявител;

3.6.3. маркировката за номиналното напрежение и номиналната мощност.

4. ОДОБРЕНИЕ

4.1. Ако двата образца на тип фар за заден ход или фар за маневриране отговарят на изискванията на настоящото правило, се издава одобрение.

4.2. За всеки одобрен тип се определя номер на одобрението. Една и съща договаряща страна не може да дава същия номер на друг тип фар за заден ход или фар за маневриране, обхванат от настоящото правило. Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, биват уведомявани за всяко одобрение, разширение, отказ или отменяне на одобрение или за окончателно прекратяване на производството на тип фар за заден ход или фар за маневриране съгласно настоящото правило, посредством формуляр, който съответства на образца от приложение 1 към настоящото правило.

4.3. На всеки фар за заден ход или фар за маневриране, който съответства на одобрен по настоящото правило тип, в допълнение на маркировката и сведенията, предписани съответно в точки 3.1, 3.2 и 3.3 или 3.5, в пространството, посочено в точка 3.4 по-горе, трябва да бъдат нанесени:

4.3.1. международна маркировка за одобрение, състояща се от:

4.3.1.1. оградена с окръжност буква „Е“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението ⁽¹⁾; и

4.3.1.2. номер на одобрението;

4.3.2. допълнителен символ, състоящ се от буквите А и R, комбинирани, както е показано в приложение 2 към настоящото правило.

На устройствата, отговарящи на изискванията на настоящото правило по отношение на фаровете за маневриране, — допълнителен символ от буквите М и L, оформени, както е показано в приложение 2 към настоящото правило;

4.3.3. първите две цифри на номера на одобрението, които указват най-новата серия от изменения на настоящото правило, могат да бъдат разположени в близост до допълнителните символи „AR“ или „ML“;

4.3.4. на фарове за заден ход, чиито ъгли на видимост са несиметрични по отношение на базовата ос в хоризонтално направление, стрелка, сочеща към страната, на която фотометричните изисквания са удовлетворени до ъгъл от 45° Н.

4.4. Самостоятелни фарове

Когато различни типове фарове, отговарящи на изискванията на няколко правила, използват еднаква външна леща, имаща еднакъв или различен цвят, може да бъде поставена само една международна маркировка за одобрение, състояща се от оградена с окръжност буква „Е“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението, и номера на одобрението. Тази маркировка за одобрение може да бъде поставена на произволно място на фара, при условие че:

4.4.1. е видима след монтирането на фаровете;

4.4.2. идентификационният символ за всеки фар, съответен за всяко правило, съгласно което е било издадено одобрение, заедно със съответната серия от изменения, включваща най-новите основни технически изменения, внесени в правилото към момента на издаване на одобрението, и ако е необходимо — съответната стрелка, се маркират;

4.4.3. размерът на елементите на отделната маркировка за одобрение не трябва да е по-малък от минималния размер, определен за най-малките отделни маркировки по правилото, съгласно което е издадено одобрението;

⁽¹⁾ Отличителните номера на договарящите страни по Спогодбата от 1958 г. са дадени в приложение 3 към Консолидираната резолюция за конструкция на превозните средства (R.E.3), документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

- 4.4.4. основният корпус на фара трябва да включва пространството, описано в точка 3.4 по-горе, и да носи маркировката за одобрение на фактическата функция;
- 4.4.5. образец Д в приложение 2 към настоящото правило дава примери на маркировка за одобрение с гореспоменатите допълнителни символи.
- 4.5. Когато два или повече фара са част от един и същ модул от групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове, одобрение се издава единствено ако всеки от тези фарове отговаря на изискванията на настоящото правило или на друго правило. Фарове, които не отговарят на никое от тези правила, не могат да бъдат част от такъв модул от групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове.
- 4.5.1. Когато групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове отговарят на изискванията на няколко правила, може да бъде нанесена само една международна маркировка за одобрение, състояща се от оградена с окръжност буква „Е“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението, номера на одобрението и ако е необходимо — съответната стрелка. Тази маркировка за одобрение може да бъде поставена на произволно място върху групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове, при условие че:
- 4.5.1.1. е видима след монтирането им,
- 4.5.1.2. никоя част от групирани, комбинирани или взаимно вградените фарове, пропускащи светлина, не може да бъде отстранена, без да бъде отстранена в същото време маркировката за одобрение;
- 4.5.2. идентификационният символ за всеки фар съответно за всяко правило, съгласно което е било издадено одобрение, заедно със съответната серия от изменения, включваща най-новите основни технически изменения, направени по правилото към момента на издаване на одобрението, и ако е необходимо — съответната стрелка се маркират:
- 4.5.2.1. или върху съответната повърхност, излъчваща светлина,
- 4.5.2.2. или в случай на група — по такъв начин, че всеки фар от групирани, комбинирани или взаимно вградените фарове да може лесно да се идентифицира (вж. три възможни примера, показани в приложение 2);
- 4.5.3. размерът на елементите на отделната маркировка за одобрение не трябва да е по-малък от минималния размер, определен за най-малките отделни маркировки по правилото, съгласно което е издадено одобрението;
- 4.5.4. за всеки одобрен тип се определя номер на одобрението. Една и съща договаряща страна не може да определя същия номер на друг тип групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове, обхванат от настоящото правило.
- 4.6. Маркировката и символът, посочени в точки 4.3.1 и 4.3.2, трябва да бъдат незаличими и ясно четливи дори и след монтирането на фара за заден ход на превозното средство.

В случай на фар за маневриране:

- а) трябва да се осигури достатъчно голямо пространство за маркировката за одобрение върху лещата или защитния корпус, като маркировката трябва да е четлива, когато устройството е монтирано на превозното средство. Върху други компоненти на устройството трябва да са нанесени наименованието на производителя и средство за идентификация. Ако мястото за маркировката за одобрение е ограничено, тя трябва да се постави на част на превозното средство, която е постоянно свързана към фара за маневриране, или на табелата на превозното средство;
- б) пространството за маркировката за одобрение трябва да се покаже на чертежите по точка 2.2 по-горе или да се посочи в заявлението за одобрение.

- 4.7. В приложение 2 са дадени примери на маркировки за единичен фар (фигура 1) и за групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове (фигура 2) с всички горепосочени допълнителни символи. Буквите А и R могат да се комбинират.
5. ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ
- 5.1. Всеки образец трябва да отговаря на изискванията, изложени в точките по-долу.
- 5.2. Фаровете за заден ход трябва да бъдат проектирани и конструирани така, че при нормална експлоатация и независимо от вибрациите, на които могат да бъдат подложени, да продължават да работят задоволително и да се запазват характеристиките, предписани в настоящото правило.
- 5.3. В случай на модули на светлинен източник се проверява дали:
- 5.3.1. конструкцията на модулите на светлинния източник е такава, че:
- а никой от модулите на светлинния източник да не може да бъде монтиран в друго положение освен в предвиденото и правилно положение, както и да може да бъде демонтиран единствено с използването на инструменти;
 - б ако в корпуса на устройството са използвани няколко модула на светлинен източник, модулите на светлинния източник, които са с различни характеристики, да не бъдат взаимозаменяеми в един и същи корпус на фар.
- 5.3.2. Модулът на светлинния източник трябва да бъде защитен срещу вмешателство.
- 5.3.3. Модулът на светлинния източник трябва да е проектиран така, че независимо от използването на инструменти да не е механично взаимозаменяем с който и да е одобрен замяне светлинен източник.
- 5.4. В случай на замяне светлинен източник:
- 5.4.1. може да бъде използвана всяка категория или категории светлинен източник, одобрен съгласно Правило № 37 и/или Правило № 128, при условие че в Правило № 37 и неговите серии от изменения, които са в сила към момента на заявлението за одобрение на типа, или в Правило № 128 и сериите му от изменения в сила към момента на заявлението за одобрение на типа няма никакви ограничения за използването;
- 5.4.2. конструкцията на устройството трябва да бъде такава, че светлинният източник да не може да бъде монтиран в друго положение освен в правилното;
- 5.4.3. фасонката на светлинния източник трябва да отговаря на характеристиките, дадени в Публикация на IEC 60061. Прилага се спецификацията за фасонката, съответстваща на категорията използван светлинен източник.
6. ИНТЕНЗИТЕТ НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА
- 6.1. Спецификации на интензитета на светлината за фаровете за заден ход
- 6.1.1. Интензитетът на светлината, излъчвана от всеки от двата образца, трябва да бъде не по-малък от минималните стойности и не по-голям от максималните стойности, посочени по-долу, и трябва да бъде измерен по отношение на базовата ос в посочените по-долу направления (изразени в градуси спрямо базовата ос).
- 6.1.2. Интензитетът по базовата ос трябва да бъде не по-малък от 80 кандели.
- 6.1.3. Интензитетът на светлината, излъчвана във всички направления, в които светлината може да бъде наблюдавана, не трябва да надвишава:
- 300 кандели в направления във или над хоризонталната равнина;
 - и в направления под хоризонталната равнина:
 - 600 кандели между $h-h$ и 5° D и
 - 8 000 кандели под 5° D.
- 6.1.4. Във всяко друго направление на измерване, показано в приложение 3 към настоящото правило, светлинният интензитет трябва да бъде не по-малък от минималния определен в посоченото приложение.

В случай че фарът за заден ход е предназначен за монтиране на превозно средство единствено като част от двойка устройства, фотометричният интензитет може да бъде проверен само до ъгъл от 30° навътре, където трябва да бъде измерена фотометрична стойност от най-малко 25 cd.

Това условие трябва да бъде ясно обяснено в заявлението за одобрение и прилежащите документи (вж. точка 2 от настоящото правило).

Освен това в случаите, когато одобрението на типа ще бъде дадено, като се прилага условието по-горе, указание в точка 11 „Забележки“ от формуляра за съобщение (вж. приложение 1 към настоящото правило) информира, че устройството може да бъде монтирано само като част от двойка устройства.

6.1.5. В случай на единичен фар, съдържащ повече от един светлинен източник, фарът трябва да съответства на изискванията за минимална стойност на интензитета, когато някой от източниците е повреден, а когато всички светлинни източници светят, интензитетът на светлината не трябва да превишава максималната стойност на интензитета. Група от светлинни източници, които са свързани електрически така, че повредата на един от тях да бъде причина всички те да престанат да излъчват светлина, се счита за един светлинен източник.

6.2. Спецификации на интензитета на светлината за фаровете за маневриране

6.2.1. Интензитетът не трябва да надвишава 500 кандели във всички направления, в които светлината може да се наблюдава, когато е монтирана в което и да е положение, посочено от заявителя.

6.2.2. Устройството трябва да е проектирано така, че светлината, директно излъчвана странично или към предната или задната част на превозното средство, да не надвишава 0,5 cd в рамките на ъгъла, определен по-долу.

а) Вертикалният минимален ъгъл $\varphi_{\min}$ (в градуси) е:

$$\varphi_{\min} = \arctan(h/10); \text{ където } h \text{ е височината на монтиране в m}$$

б) Вертикалният максимален ъгъл $\varphi_{\max}$ (в градуси) е:

$$\varphi_{\max} = \varphi_{\min} + 11,3.$$

Измерването се ограничава до хоризонтален ъгъл от +90° до -90° спрямо правата, която пресича базовата ос и която е перпендикулярна на вертикалната надлъжна равнина на превозното средство.

Минималното измервателно разстояние трябва да е 3 m.

7. ПРОЦЕДУРИ НА ИЗПИТВАНЕ

7.1. Всички измервания, както фотометрични, така и колориметрични, трябва да бъдат извършвани:

7.1.1. в случай на фар със заменяем светлинен източник, ако той не е оборудван с електронна пусковорегулираща апаратура, с използването на безцветен стандартен светлинен източник от категорията, предписана за устройството, като напрежението на захранването трябва да бъде такова, че:

а) в случай на нажежаема лампа да създава еталонния светлинен поток, необходим за тази категория нажежаема лампа,

б) в случай на светодиодни светлинни източници за 6,75 V, 13,5 V или 28,0 V — получената стойност на светлинния поток се коригира. Корекционният коефициент е отношението между номиналния светлинен поток и средната стойност на светлинния поток, получена при подаденото напрежение;

7.1.2. в случай на фар, оборудван с незаменяеми светлинни източници (нажежаеми лампи и други), съответно при 6,75 V, 13,5 V или 28,0 V;

7.1.3. в случай на система, използваща електронна пусковорегулираща апаратура, която е част от фара⁽¹⁾, като на входните клеми на фара се подава напрежението, заявено от производителя, или, ако то не е указано, съответно 6,75 V, 13,5 V или 28,0 V;

⁽¹⁾ По смисъла на настоящото правило „е част от фара“ означава елементът да бъде физически включен в корпуса на фара или да бъде външен, независимо дали е отделен, или не, от корпуса на фара, но да се доставя от производителя като част от системата на фара.

- 7.1.4. в случай на система, използваща електронна пусковорегулираща апаратура, която не е част от фара, на входните клеми на фара се подава напрежението, заявено от производителя.
- 7.2. Техническата служба трябва да изиска от производителя пусковорегулиращата апаратура, необходима за захранването на светлинния източник и съответните функции.
- 7.3. Подаваното на фара напрежение трябва да бъде указано във формуляра за съобщение от приложение 1 към настоящото правило.
- 7.4. За всеки фар, с изключение на оборудваните с нажежаеми лампи, светлинните интензитети, измерени след една минута и след 30 минути работа, трябва да отговарят на минималните и максималните изисквания. Разпределението на светлинния интензитет след една минута работа може да бъде изчислено от разпределението на светлинния интензитет след 30 минути работа, като за всяка точка на измерване се приложи отношението на измерените при ъгли HV стойности на светлинните интензитети след една минута и след 30 минути работа.
- 7.5. Трябва да се определят границите на видимата повърхност по направлението на базовата ос на устройството за светлинна сигнализация.

8. ЦВЯТ НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТИНА

В случай на фарове за маневриране цветът на излъчваната светлина в границите на зоната на решетката на разпределение на светлината, определена в точка 2 от приложение 3, трябва да бъде бял.

В случай на фарове за маневриране цветът на излъчваната светлина в границите на зоната на цялото разпределение на светлината трябва да бъде бял.

За проверка на тези колориметрични характеристики се прилага процедурата на изпитване, описана в точка 7 от настоящото правило. Извън границите на тази зона не трябва да се наблюдават резки отклонения на цвета.

Въпреки това, за фаровете, оборудвани с незаменяеми светлинни източници (нажежаеми лампи и други), колориметричните характеристики трябва да се проверяват, когато светлинните източници са във фара, съгласно съответните подточки от точка 7.1 от настоящото правило.

9. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Процедурите за съответствие на производството трябва да съответстват на определените в Спогодбата, допълнение 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), като се спазват следните изисквания:

- 9.1. фаровете, одобрени по настоящото правило, трябва да бъдат произведени така, че да съответстват на одобрения тип, като отговарят на изискванията, изложени в точки 6 и 8 по-горе;
- 9.2. спазват се минималните изисквания за процедурите на контрол за съответствието на производството, изложени в приложение 4 към настоящото правило;
- 9.3. спазват се минималните изисквания за вземане на образци от инспектор, изложени в приложение 5 към настоящото правило;
- 9.4. органът по одобряването на типа, издал одобрението на типа, може по всяко време да проверява методите за контрол на съответствието, прилагани във всеки производствен обект. Нормалната честота на тези проверки е веднъж на две години.

10. САНКЦИИ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- 10.1. Одобрението, издадено съгласно настоящото правило по отношение на тип фар за заден ход или фар за маневриране, може да бъде отменено, ако предходните изисквания не са спазени или фарът за заден ход или фарът за маневриране, носещ маркировката за одобрение, посочена в точки 4.3.1 и 4.3.2, не отговаря на одобрения тип.

- 10.2. Ако договаряща страна по Спогодбата, прилагаща настоящото правило, отмени издадено от нея одобрение, тя уведомява незабавно останалите договарящи страни, прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, съответстващ на образца от приложение 1 към настоящото правило.

11. ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Ако притежателят на одобрението прекрати напълно производството на тип фар за заден ход или фар за маневриране, одобрен в съответствие с настоящото правило, той уведомява за това органа по одобряването на типа, издал одобрението, който на свой ред уведомява за това останалите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, съответстващ на образца от приложение 1 към настоящото правило.

12. НАИМЕНОВАНИЯ И АДРЕСИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ, ОТГОВАРЯЩИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ИЗПИТВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНИЕ, КАКТО И НА ОРГАНИТЕ ПО ОДОБРЯВАНЕТО НА ТИПА

Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, съобщават на секретариата на ООН наименованията и адресите на техническите служби, отговарящи за провеждането на изпитвания за одобрение, както и на органите по одобряването на типа, издаващи одобрение и на които се изпращат формулярите, удостоверяващи одобрение, разширение, отказ или отменяне на одобрение, или окончателно прекратяване на производството, издадени в други страни.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СЪОБЩЕНИЕ

(максимален формат: A4 (210 × 297 mm))



издадено от: наименование на административния орган:

.....

.....

.....

относно ⁽²⁾:

Издадено одобрение

Разширено одобрение

Отказано одобрение

Отменено одобрение

Окончателно прекратяване на производството

на тип фар за заден ход съгласно Правило № 23

Одобрение № Разширение №

на тип фар за маневриране съгласно Правило № 23

Одобрение № Разширение №

1. Търговско наименование или марка на устройството:
2. Дадено от производителя наименование на типа устройство:
3. Наименование и адрес на производителя:
4. Наименование и адрес на представителя на производителя, ако има такъв:
5. Представено за одобрение на:
6. Техническа служба, отговаряща за провеждането на изпитвания за одобрение:
7. Дата на протокола, издаден от техническата служба:
8. Номер на протокола, издаден от техническата служба:
9. Кратко описание:

Номер, категория и вид на светлинния източник:

Напрежение и мощност:

Прилагане на електронна пусковорегулираща апаратура:

а) която е част от фара: да/не ⁽²⁾б) която не е част от фара: да/не ⁽²⁾

Напрежение на захранване, осигурявано от електронната пусковорегулираща апаратура:

Производител и идентификационен номер на електронната пусковорегулираща апаратура (когато пусковорегулиращата апаратура е част от фара, но не е включена в корпуса на фара):

Модул на светлинен източник: да/не ⁽²⁾

Специален идентификационен код на модула на светлинен източник:

Геометрията на положенията за монтиране и възможните варианти, ако има такива:

За тип фар за маневриране съгласно Правило № 23, точка 6.2.2

Максимална височина на монтиране:

10. Местоположение на маркировката за одобрение:

11. Забележки:

В случай на фар за заден ход това устройство трябва да бъде монтирано на превозно средство само като част от двойка устройства: да/не ⁽²⁾

12. Основание за разширението (ако има такова):

13. Одобрението е издадено/разширено/отказано/отменено ⁽²⁾

14. Място:

15. Дата:

16. Подпис

17. Към настоящото съобщение е приложен списък на документите, подадени пред органа по одобряването на типа, издал одобрението, и те могат да се предоставят при поискване.

⁽¹⁾ Отличителен номер на държавата, която е издала/разширила/отказала/отменила одобрението (вж. разпоредбите относно одобрението в Правилото).

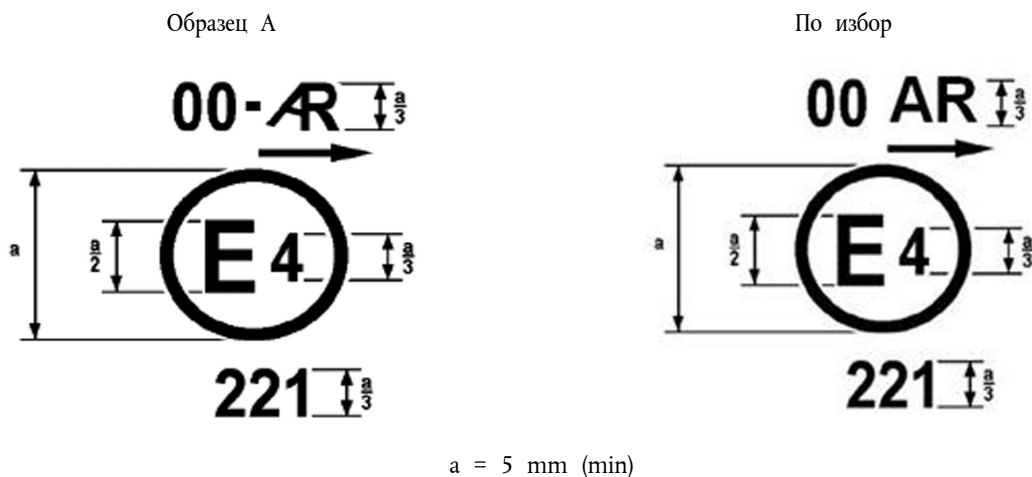
⁽²⁾ Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПРИМЕРИ НА ОФОРМЛЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ

Фигура 1

Маркировка за единични фарове



Устройството, носещо горепоказаната маркировка за одобрение, е фар за заден ход, одобрен в Нидерландия (E4) съгласно Правило № 23 с одобрение № 221. Номерът на одобрението указва, че одобрението е издадено в съответствие с изискванията на Правило № 23 в първоначалния му вид или, според случая, изменено с допълнение 1 и/или 2. Стрелка указва страната, на която фотометричните спецификации са удовлетворени до ъгъл от 45° Н.

Бележка: номерът на одобрението и допълнителният символ трябва да бъдат поставени в близост до окръжността, над или под буквата „Е“ или отляво или отдясно на тази буква. Цифрите на номера на одобрението и на серийния номер на производството трябва да бъдат от същата страна като буквата „Е“ и да са ориентирани в една и съща посока. Използването на римски цифри в номерата на одобрение следва да бъде избягвано, за да не се допусне объркване с други символи.

Фигура 2

Опростена маркировка за групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове

Вертикалните и хоризонталните линии представят схематично формата на устройството за светлинна сигнализация.

Те не са част от маркировката за одобрение.

Образец Б

	3333 E4	IA 02	$\frac{2a}{01}$ →	$\frac{R}{01}$ →
		F 00	AR 00	S2 01

Образец В

		IA 2a R 02 01 01 F AR S2 00 00 01 3333 E ₄	

Образец Г

IA 2a R 02 01 01 F AR S2 00 00 01 3333 E ₄			

Бележка: трите примера за маркировки за одобрение — образци Б, В и Г, представляват три възможни варианта за маркировка на светлинно устройство, когато два или повече фарове са част от един и същ модул от групирани, комбинирани или взаимно вградени фарове. Тази маркировка за одобрение показва, че устройството е одобрено в Нидерландия (E4) с одобрение № 3333 и включва:

светлоотражател от клас IA, одобрен в съответствие със серия от изменения 02 на Правило № 3;

задна пътепоказателна светлина от категория 2a, одобрена в съответствие със серия от изменения 01 на Правило № 6;

червена задна габаритна светлина (R), одобрена в съответствие със серия от изменения 01 на Правило № 7;

задан фар против мъгла (F), одобрен в съответствие с Правило № 38 в първоначалния му вид;

фар за заден ход (AR), одобрен в съответствие с Правило № 23 в първоначалния му вид;

стопсветлина с две нива на интензитет (S2), одобрена в съответствие със серия от изменения 01 на Правило № 7.

Образец Д

Маркировка за самостоятелни фарове

F 2a AR R S1
00 01 00 02 02
E9
1432

Примерът по-горе съответства на маркировката за леща, предназначена да се използва с различни типове фарове. Маркировката за одобрение указва, че устройството е одобрено в Испания (E9) с одобрение № 1432 и включва:

задан фар против мъгла (F), одобрен в съответствие с Правило № 38 в първоначалната му версия;

задна пътепоказателна светлина от категория 2a, одобрена в съответствие със серия от изменения 01 на Правило № 6;

фар за заден ход (AR), одобрен в съответствие с Правило № 23 в първоначалната му версия;

червена задна габаритна светлина (R), одобрена в съответствие със серия от изменения 02 на Правило № 7;

стопсветлина с едно ниво на интензитет (S1), одобрена в съответствие със серия от изменения 02 на Правило № 7.

Фигура 3

Модули на светлинен източник

MD E3 17325

Модулът на светлинен източник, носещ горепоказанния идентификационен код, е одобрен заедно с фар, одобрен в Италия (E3) с одобрение № 17325.

Фигура 4

Маркировка за фарове за маневриране

ML $\overline{\overline{a/3}}$

$\overline{\overline{a}}$ **E1** $\overline{\overline{a/3}}$ $\overline{\overline{a/2}}$

002207 $\overline{\overline{a/3}}$

$a = 5 \text{ mm min}$

Устройството, носещо горепоказаната маркировка за одобрение, е фар за маневриране, одобрен в Германия (E1) съгласно Правило № 23 с одобрение № 2207.

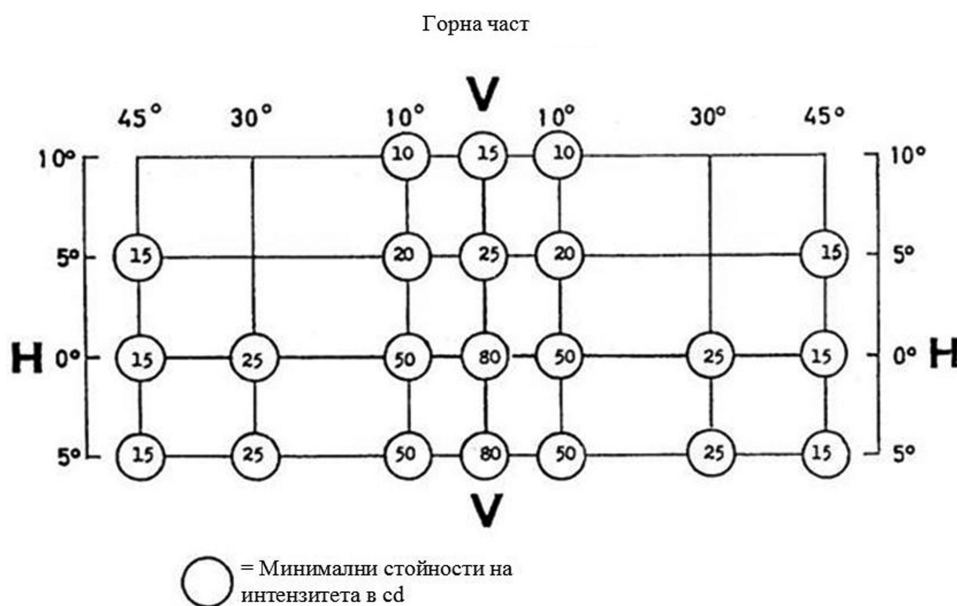
Този номер на одобрение показва, че одобрението е издадено съгласно изискванията от Правило № 23 в първоначалната му версия.

Забележка: номерът на одобрението и допълнителният символ трябва да бъдат поставени в близост до окръжността, над или под буквата „Е“ или отляво или отдясно на тази буква. Цифрите на номера на одобрението и на серийния номер на производството трябва да бъдат от същата страна като буквата „Е“ и да са ориентирани в една и съща посока. Използването на римски цифри в номерата на одобрение следва да се избягва, за да не се допусне объркване с други символи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ФОТОМЕТРИЧНИ ИЗМЕРВАНИЯ

1. Общи разпоредби за методите на измерване
- 1.1. При извършването на фотометрични измервания страничните отражения трябва да бъдат избегнати посредством подходящо затъмняване.
- 1.2. В случай че резултатите от изследванията се поставят под съмнение, измерванията трябва да се извършат отново, като се спазват следните изисквания:
 - 1.2.1. разстоянието, на което се извършва измерването, трябва да е такова, че законът за обратната пропорционалност на квадрата на разстоянието да бъде приложим;
 - 1.2.2. измервателната апаратура трябва да е такава, че ъгловата апертура на датчика, наблюдаван от базовия център на светлината, да е между $10'$ и 1° ;
 - 1.2.3. смята се, че изискванията към интензитета за определено направление на наблюдение са удовлетворени, когато изискването е спазено в дадено направление, като не се отклонява с повече от $15'$ от направлението на наблюдение.
- 1.3. В случая, в който устройството може да бъде монтирано в повече от едно положение или в множество положения, фотометричните измервания се повтарят за всяко положение или за крайните положения от множеството положения по базовата ос, специфицирано от производителя.
2. За фарове за заден ход точки на измерване, изразени в градуси спрямо базовата ос, и стойности на минималните интензитети на излъчваната светлина.



- 2.1. Направленията $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$ съответстват на базовата ос. На превозното средство те представляват хоризонтална линия, успоредна на средната надлъжна равнина на превозното средство и насочена в изискваното направление на видимост. Те преминават през базовия център. Стойностите, показани в таблицата, дават за различните направления на измерване на минималния интензитет в кандели.
- 2.2. Ако при визуална проверка на фара се установят съществени локални промени в интензитета, се извършва проверка, която да гарантира, че нито един от интензитетите, измерени между две от посочените по-горе направления на измерване, не е под 50 % от най-ниския минимален интензитет от двата, предписани за тези направления на измерване.
3. Фотометрично измерване на фарове, оборудвани с няколко светлинни източника
Фотометричните показатели се проверяват:

3.1. за незаменяемите светлинни източници (нажежаеми лампи и други):

с наличните светлинни източници във фара съгласно съответните подточки от точка 7.1 от настоящото правило;

3.2. За заменяем светлинен източник

когато са оборудвани със светлинен източник за 6,75 V, 13,5 V или 28,0 V, получените стойности на светлинния интензитет се коригират. За нажежаеми лампи корекционният коефициент е отношението между базовия светлинен поток и средната стойност на светлинния поток, получена при подаденото напрежение (6,75 V, 13,5 V или 28,0 V).

За светодиодни светлинни източници корекционният коефициент е отношението между базовия светлинен поток и средната стойност на светлинния поток, получена при подаденото напрежение (6,75 V, 13,5 V или 28,0 V).

Действителните светлинни потоци на всяка използвана нажежаема лампа и/или използван светодиоден светлинен източник не трябва да се отклоняват с повече от 5 % от средната стойност.

Друга възможност и то само в случай на нажежаеми лампи е една стандартна нажежаема лампа да се използва последователно във всяко отделно положение, като работи със своя базов поток, а отделните измервания за всяко положение се събират.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОЦЕДУРИТЕ НА КОНТРОЛ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

1. Общи положения
- 1.1. Изискванията за съответствие се считат за удовлетворени от механична и геометрична гледна точка, ако разликите не надвишават неизбежните производствени отклонения в рамките на изискванията на настоящото правило.
- 1.2. По отношение на фотометричните показатели съответствието на масово произвежданите фарове не се оспорва, ако при изпитването на фотометричните показатели на който и да е произволно избран фар съгласно точка 7 от настоящото правило съответно:
 - 1.2.1. никоя измерена стойност не се отклонява в неблагоприятна посока с повече от 20 % от стойностите, предписани в настоящото правило;
 - 1.2.2. ако в случай на фар, оборудван със заменяем светлинен източник, и ако резултатите от изпитването, описано по-горе, не отговарят на изискванията, изпитванията на фаровете се повтарят, като се използва друг стандартен светлинен източник.
- 1.3. Координатите на цветността трябва да бъдат спазени, когато се изпитват при условията на точка 7 от настоящото правило.

2. Минимални изисквания за проверка на съответствието от производителя

За всеки тип фар притежателят на маркировката за одобрение провежда през подходящи интервали най-малко следните изпитвания. Изпитванията се провеждат в съответствие с разпоредбите на настоящото правило.

Ако някой образец покаже несъответствие по отношение на типа на съответното изпитване, се взимат допълнителни образци и се изпитват. Производителят предприема мерки за осигуряване съответствието на съответното производство.

- 2.1. Естество на изпитванията

Изпитванията за съответствие по настоящото правило обхващат фотометричните и колориметричните характеристики.

- 2.2. Методи на изпитванията

- 2.2.1. Като правило изпитванията се извършват в съответствие с методите, определени в настоящото правило.

- 2.2.2. При всички изпитвания за съответствие, извършвани от производителя, могат да се използват еквивалентни методи със съгласието на органа по одобряването на типа, отговарящ за изпитванията за одобрение. Отговорност на производителя е да докаже, че прилаганите методи са еквивалентни на тези, определени в настоящото правило.

- 2.2.3. Прилагането на точки 2.2.1 и 2.2.2 по-горе изисква редовното калибриране на апаратурата за изпитване, както и установяването на съответствието ѝ с измерванията, направени от компетентен орган.

- 2.2.4. Във всички случаи еталонните методи са посочените в настоящото правило, особено за целите на административната проверка и вземането на образци.

- 2.3. Начин на вземане на образци

Образците фарове се избират произволно от еднородна партида произведени устройства. Еднородна партида означава съвкупност от фарове от един и същи тип, определена според производствените методи на производителя.

Като правило оценката обхваща серийното производство от отделни производствени обекти. Производителят обаче може да групира заедно документите относно един и същ тип от няколко производствени обекта, при условие че в тях се работи по еднаква система и управление на качеството.

2.4. Измерени и записани фотометрични характеристики

Взетият за образец фар се подлага на фотометрични измервания за минималните стойности в точките, изброени в приложение 3, и при изискваните координати на цветността.

2.5. Критерии за приемливост

Производителят е отговорен за извършването на статистическо проучване на резултатите от изпитването и за определяне, със съгласието на компетентния орган по одобряването на типа, на критериите, които обуславят приемливостта на неговата продукция, за да се отговори на изискванията, определени за проверка на съответствието на продуктите в точка 9.1 от настоящото правило.

Критериите за приемливост трябва да са такива, че при гаранционна вероятност от 95 % минималната вероятност да се премине проверка на произволно избрано отделно устройство в съответствие с приложение 5 (първо вземане на образци) да бъде 0,95.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ОБРАЗЦИ ОТ ИНСПЕКТОР

1. Общи положения
 - 1.1. Изискванията за съответствие се считат за удовлетворени от механична и геометрична гледна точка в съответствие с изискванията на настоящото правило, ако разликите не надвишават неизбежните производствени отклонения.
 - 1.2. По отношение на фотометричните показатели съответствието на масово произвежданите фарове не се оспорва, ако при изпитването на фотометричните показатели на който и да е произволно избран фар съгласно точка 7 от настоящото правило съответно:
 - 1.2.1. никоя измерена стойност не се отклонява в неблагоприятна посока с повече от 20 % от стойностите, предписани в настоящото правило;
 - 1.2.2. ако в случай на фар, оборудван със заменяем светлинен източник, и ако резултатите от изпитването, описано по-горе, не отговарят на изискванията, изпитванията на фаровете се повтарят, като се използва друг стандартен светлинен източник.
 - 1.2.3. Фарове с очевидни дефекти се отхвърлят.
 - 1.3. Координатите на цветността трябва да бъдат спазени, когато се изпитват при условията на точка 7 от настоящото правило.
2. Първо вземане на образци

При първото вземане на образци се избират произволно четири фара. Първата извадка от две фара се обозначава с А, а втората извадка от две фара се обозначава с В.

 - 2.1. Случаи, в които съответствието не се оспорва
 - 2.1.1. След прилагането на процедурата за вземане на образци, показана на фигура 1 от настоящото приложение, съответствието на масово произвежданите фарове не се оспорва, ако стойностите, измерени на дадените фарове, показват следните отклонения в неблагоприятна посока:
 - 2.1.1.1. извадка А

A1:	един фар	0 %
	един фар не повече от	20 %
A2:	двата фара повече от	0 %
	но не повече от	20 %
	преминава се към извадка В	
 - 2.1.1.2. Извадка В

B1:	двата фара	0 %
-----	------------	-----
 - 2.1.2. или ако са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадка А.
 - 2.2. Случаи, в които съответствието се оспорва
 - 2.2.1. След прилагането на процедурата за вземане на образци, показана на фигура 1 от настоящото приложение, съответствието на масово произвежданите фарове се оспорва и производителят трябва да приведе производството си в съответствие с изискванията, ако стойностите, измерени на дадените фарове, показват следните отклонения:

2.2.1.1. извадка А

A3:	един фар не повече от	20 %
	един фар повече от	20 %
	но не повече от	30 %

2.2.1.2. Извадка В

B2:	в случай на А2:	
	един фар повече от	0 %
	но не повече от	20 %
	един фар не повече от	20 %
B3:	в случай на А2:	
	един фар	0 %
	един фар повече от	20 %
	но не повече от	30 %

2.2.2. или ако не са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадка А.

2.3. Отменено одобрение

Съответствието се оспорва и се прилагат разпоредбите от точка 10 от настоящото правило, ако след прилагането на процедурата за вземане на образци, описана във фигура 1 от настоящото приложение, отклоненията на измерените стойности на фаровете са:

2.3.1. извадка А

A4:	един фар не повече от	20 %
	един фар повече от	30 %
A5:	двата фара повече от	20 %

2.3.2. Извадка В

B4:	в случай на А2:	
	един фар повече от	0 %
	но не повече от	20 %
	един фар повече от	20 %
B5:	в случай на А2:	
	двата фара повече от	20 %
B6:	в случай на А2:	
	един фар	0 %
	един фар повече от	30 %

2.3.3. или ако не са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадки А и В.

3. Повторно вземане на образци

Необходимо е в рамките на два месеца след уведомяването в случаите на А3, В2, В3 да се извърши повторно вземане на образци, трета извадка С от два фара и четвърта извадка D от два фара, избрани от наличната продукция, произведена след привеждането в съответствие.

3.1. Случаи, в които съответствието не се оспорва

3.1.1. След прилагането на процедурата за вземане на образци, показана на фигура 1 от настоящото приложение, съответствието на масово произвежданите фарове не се оспорва, ако стойностите, измерени на дадените фарове, показват следните отклонения в неблагоприятна посока:

3.1.1.1. извадка C

C1:	един фар	0 %
	един фар не повече от	20 %
C2:	двата фара повече от	0 %
	но не повече от	20 %
	преминава се към извадка D	

3.1.1.2. извадка D

D1:	в случай на C2:	
	двата фара	0 %

3.1.2. или ако са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадка C.

3.2. Случаи, в които съответствието се оспорва

3.2.1. След прилагането на процедурата за вземане на образци, показана на фигура 1 от настоящото приложение, съответствието на масово произвежданите фарове се оспорва и производителят трябва да приведе производството си в съответствие с изискванията, ако стойностите, измерени на дадените фарове, показват следните отклонения:

3.2.1.1. извадка D

D2:	в случай на C2:	
	един фар повече от	0 %
	но не повече от	20 %
	един фар не повече от	20 %

3.2.1.2. или ако не са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадка C.

3.3. Отменено одобрение

Съответствието се оспорва и се прилагат разпоредбите от точка 10 от настоящото правило, ако след прилагането на процедурата за вземане на образци, описана във фигура 1 от настоящото приложение, отклоненията на измерените стойности на фаровете са:

3.3.1. извадка C

C3:	един фар не повече от	20 %
	един фар повече от	20 %
C4:	двата фара повече от	20 %

3.3.2. извадка D

D3:	в случай на C2:	
	един фар 0 или повече от	0 %
	един фар повече от	20 %

3.3.3. или ако не са изпълнени условията от точка 1.2.2 по-горе за извадки C и D.

Фигура 1

